

LUTHER

(ARBEITSTITEL)

- FINAL DRAFT VOM 31.01.2002 -
(inkl. Änderungen vom 12.02., 18.02. und 26.02.2002)

DREHBUCH

von
Camille Thomasson
und
Bart Gavigan

DEUTSCHE ÜBERSETZUNG

von
Sabine Marosov

NFP in Zusammenarbeit mit AAL

Gustav Kiepenheuer Bühnenvertriebs-GmbH
Schweinfurthstraße 60 · D-14195 Berlin (Dahlem)
Telefon (030) 89 71 84-0 · Telefax (030) 823 39 11
info@kiepenheuer-medien.de · www.kiepenheuer-medien.de

PERSONENVERZEICHNIS

Martin Luther

Generalvikar Johann von Staupitz

Papst Leo X.

Kardinal Cajetan

Girolamo Aleander, päpstlicher Legat

Johann Tetzel, Dominikanermönch und Ablassprediger

Friedrich der Weise

Spalatin, sein Sekretär

Bruder Ulrich

Professor Andreas Karlstadt

Professor Philipp Melanchthon

Karl V., Kaiser des Heiligen Römischen Reichs

von der Eck, Inquisitor in Worms

Hans Luther, Martins Vater

Melchior Lotter, Drucker

Lukas Cranach, Hofmaler

Katharina von Bora

Erfurt:

Alter Mönch

Prior

Wittenberg:

Hanna

Grete, ihre Tochter

Gunter

Otto

Theresa, seine Frau

Thomas, ihr Sohn

Totengräber

Andenkenhändler

Bilderhändler

Student 1

Student 2

Karl von Miltitz, päpstlicher Gesandter

Aufständischer

Kleiner Junge

Alter Bauer

Rom:

Mönch
Älterer Mönch
Pilger
Aufsichtführender Mönch
Straßenhändler
Dominikanermönch
Mönch im Vatikan

Jüterbog:

Fugger-Revisor (erscheint ebenfalls in Magdeburg und im Lager beim Fluss)
Ausrufer (erscheint ebenfalls in Magdeburg und im Lager beim Fluss)

Mainz:

Albrecht von Brandenburg, Erzbischof und Kurfürst von Mainz
sein Sekretär
Scharfrichter
Mädchen
Frau

Magdeburg:

Fliegender Händler
Student

Augsburg:

Karmelitermönch
Philipp von Hessen
Johann von Sachsen
Markgraf Georg von Brandenburg

Wels:

Sekretär des Kaisers

Auf dem Lande:

Mann
Kind
Dominikanermönch (Tetzels Zelle)
Schmied (Dorfschmiede in Sachsen)

Worms:

Augustinermönch
Bürger 1
Bürger 2
Ratsherr

im Wald:

Maskierter Mann (ebenfalls auf der Wartburg)

Wartburg:

Matthes

Komparsen:**Erfurt:**

9 Reiter, Augustinermönche, Bruder Hieronymus

Wittenberg:

Studenten, Marktleute, Bürger, Bauern, Edelleute, Soldaten, Barbara Cranach, Schauspieler bei Moralität, Handwerker, Arbeiter, Übergewichtiger Mönch, 8 Nonnen, Karlstadts Frau und zwei Kinder, Ottos 3 Söhne

Italien, auf dem Lande:

Pilger, Mönche, päpstliche Jagdgesellschaft

Jüterbog:

Trommlerknabe, 4 berittene Wachen (auch in Magdeburg und im Lager beim Fluss), Bürger, Bauern, Mönche, Edelleute, Bäcker

Rom:

Mönche, Kardinäle, Erzbischöfe, Bischöfe, Pilger, Bürger, 2 kirchliche Würdenträger, Sänftenträger, Bettler, Huren, Straßenhändler, Papst Julius und seine Jagdgesellschaft, Schreiber, Frau mit arthritischen Händen, alter Mann mit blutenden Knien, Mutter mit winzigem Baby, Krüppel, Missgestaltete, Vatikanbedienstete, Messdiener

Landschaft in Deutschland:

Berittener Bote, Kaspar Sturm (ebenfalls in Worms), 1 kaiserlicher Gardist (ebenfalls in Worms), Dorfleute, Leichname von Männern, Frauen und Kindern, Bewaffnete (Gut), Bauern (Gutshaus), Gutsherr, seine Frau, 2 Kinder
Bauersleute, Reiter

Worms:

Bürger, Händler, Bauern, Edelleute, Frau, die Martins Mantel berührt, Mönche, 6 deutsche Kurfürsten, Würdenträger, Ratsherren, Wachen, Spanier

Im Wald:

Maskierte Männer (ebenfalls auf der Wartburg)

Schlachtfeld (Deutschland):

Bauern, Edelleute, Ritter, Leichname von Männern, Frauen, Kindern, Ottos 3 Söhne (tot)

Augsburg:

3 Kurfürsten mit Gefolge, Kardinal Campeggio, Hofzweig, Sekretäre, Würdenträger, Ratsherren, Gruppe, die Hymnen singt

Coburg:

Kinder im Wald

6 kaiserliche Gardisten

DEKOVERZEICHNIS

1.	<u>AUF DEM LANDE AUSSEN/ABEND</u>	1
2.	<u>ERFURT - KLOSTERKIRCHE - SAKRISTEI INNEN/TAG</u>	1
3.	<u>ERFURT - LANDSTRASSE AUSSEN/TAG</u>	2
4.	<u>ERFURT - KLOSTER AUSSEN/TAG</u>	2
5.	<u>ERFURT - KLOSTERKIRCHE - SAKRISTEI INNEN/TAG</u>	2
6.	<u>ERFURT - KLOSTERKIRCHE INNEN/TAG</u>	2
7.	<u>ERFURT - KLOSTERKIRCHE - NISCHE INNEN/TAG</u>	3
8.	<u>ERFURT - KLOSTERKIRCHE INNEN/TAG</u>	3
9.	<u>ERFURT - KLOSTERKIRCHE - SAKRISTEI INNEN/TAG</u>	4
10.	<u>ERFURT - KLOSTER - STALLUNGEN AUSSEN/TAG</u>	4
11.	<u>ERFURT - KLOSTER - ANDACHTSZELLE INNEN/NACHT</u>	6
12.	<u>ERFURT - KLOSTER - GANG INNEN/NACHT</u>	6
13.	<u>ERFURT - KLOSTER - ANDACHTSZELLE INNEN/NACHT</u>	6
14.	<u>ERFURT - KLOSTER - KREUZGANG - GARTEN AUSSEN/TAG</u>	9
15.	<u>ERFURT - KLOSTER - KREUZGANG - SÄULEN AUSSEN/TAG</u>	9
16.	<u>ITALIEN - AUF DEM LANDE BEI ROM AUSSEN/TAG</u>	10
17.	<u>ROM - BASILIKA SAN GIOVANNI IN LATERANO INNEN/TAG</u>	10
18.	<u>ROM AUSSEN/TAG</u>	11
19.	<u>ROM - HEILIGE STIEGE AUSSEN/TAG</u>	13
20.	<u>ERFURT - KLOSTER - KREUZGANG INNEN/TAG</u>	14
21.	<u>ERFURT - KLOSTER - GARTEN - BIENENSTOCK INNEN/TAG</u>	16
22.	<u>ERFURT - KLOSTER - GARTEN AUSSEN/TAG</u>	16
23.	<u>ROM - PETERSDOM AUSSEN/TAG</u>	18
24.	<u>IM WALD AUSSEN/TAG</u>	18
25.	<u>ROM - VATIKAN - TREPPENHAUS INNEN/NACHT</u>	19
26.	<u>ROM - VATIKAN - BALKON AUSSEN/NACHT</u>	20

27.	<u>WITTENBERG - FLUSS AUSSEN/TAG</u>	21
28.	<u>STRASSE NACH WITTENBERG AUSSEN/TAG</u>	21
29.	<u>WITTENBERG - MARKTPLATZ AUSSEN/TAG</u>	22
30.	<u>WITTENBERG - UNIVERSITÄT - HÖRSAAL INNEN/TAG</u>	25
31.	<u>WITTENBERG - MARKTPLATZ AUSSEN/ABEND</u>	26
32.	<u>WITTENBERG - KLOSTER - KLOSTERZELLE INNEN/NACHT</u>	27
33.	<u>WITTENBERG - FRIEDHOF AUSSEN/TAG</u>	28
34.	<u>WITTENBERG - KIRCHE INNEN/TAG</u>	29
35.	<u>WITTENBERG - UNIVERSITÄT - HÖRSAAL INNEN/TAG</u>	31
36.	<u>WITTENBERG - SCHLOSSHOF AUSSEN/TAG</u>	32
37.	<u>WITTENBERG - FRIEDRICHS SCHLOSS INNEN/TAG</u>	34
38.	<u>WITTENBERG - SCHLOSSHOF AUSSEN/TAG</u>	35
39.	<u>ROM - VATIKAN - FESTSAAL INNEN/TAG</u>	36
40.	<u>JÜTERBOG AUSSEN/TAG</u>	38
41.	<u>JÜTERBOG - KIRCHE INNEN/ABEND</u>	41
42.	<u>WITTENBERG - ELSTERTOR AUSSEN/TAG</u>	42
43.	<u>WITTENBERG - KLOSTER - KLOSTERZELLE INNEN/NACHT</u>	43
44.	<u>STRASSE IN DEUTSCHLAND AUSSEN/MORGEN</u>	43
45.	<u>MAINZ - KURFÜRSTLICHE RESIDENZ AUSSEN/TAG</u>	44
46.	<u>WITTENBERG - MARKTPLATZ AUSSEN/TAG</u>	44
47.	<u>WITTENBERG - DRUCKEREI INNEN/TAG</u>	45
48.	<u>BEGINN DER MONTAGESEQUENZ</u>	46
49.	<u>ERFURT - KLOSTER - KREUZGANG AUSSEN/TAG</u>	47
50.	<u>FLUSSUFER - LAGER AUSSEN/TAG</u>	47
51.	<u>WITTENBERG - TAVERNE INNEN/NACHT</u>	47
52.	<u>MAGDEBURG - MARKTPLATZ AUSSEN/TAG</u>	48
53.	<u>MAGDEBURG - VOR DER TAVERNE AUSSEN/ABEND</u>	49
54.	<u>ROM - VATIKAN - RAUM MIT WELTKARTEN INNEN/TAG</u>	49

55.	<u>WITTENBERG - UNIVERSITÄT - HÖRSAAL INNEN/TAG</u>	<u>50</u>
56.	<u>WITTENBERG - UNIVERSITÄT - TREPPE AUSSEN/TAG.....</u>	<u>51</u>
57.	<u>WITTENBERG - KIRCHE INNEN/TAG.....</u>	<u>53</u>
58.	<u>WITTENBERG - VOR DER KIRCHE AUSSEN/TAG</u>	<u>54</u>
59.	<u>AUGSBURG - BEIM KARMEITERKLOSTER AUSSEN/TAG</u>	<u>55</u>
60.	<u>AUGSBURG - KARMEITERKLOSTER AUSSEN/TAG.....</u>	<u>56</u>
61.	<u>AUGSBURG - KARMEITERKLOSTER - STUDIERZIMMER INNEN/TAG</u>	<u>56</u>
62.	<u>AUGSBURG - KARMEITERKLOSTER - GANG INNEN/TAG</u>	<u>57</u>
63.	<u>AUGSBURG - KARMEITERKLOSTER - REFEKTORIUM INNEN/TAG</u>	<u>57</u>
64.	<u>AUGSBURG - BISCHÖFLICHE RESIDENZ - RAUM MIT BAD INNEN/TAG</u>	<u>59</u>
65.	<u>AUGSBURG - BISCHÖFLICHE RESIDENZ - SAAL INNEN/NACHT</u>	<u>62</u>
66.	<u>AUGSBURG - BISCHÖFLICHE RESIDENZ - GANG INNEN/NACHT.....</u>	<u>64</u>
67.	<u>AUGSBURG - BISCHÖFLICHE RESIDENZ - SAAL INNEN/NACHT.....</u>	<u>64</u>
68.	<u>AUGSBURG - BISCHÖFLICHE RESIDENZ - GANG INNEN/NACHT.....</u>	<u>65</u>
69.	<u>AUGSBURG - BISCHÖFLICHE RESIDENZ - BIBLIOTHEK INNEN/NACHT</u>	<u>66</u>
70.	<u>AUGSBURG - BEIM KARMEITERKLOSTER AUSSEN/NACHT</u>	<u>66</u>
71.	<u>AUGSBURG - NAH DES KARMEITERKLOSTERS AUSSEN/NACHT</u>	<u>67</u>
72.	<u>WITTENBERG - FRIEDRICHS SCHLOSS - HALLE INNEN/NACHT</u>	<u>67</u>
73.	<u>WELS - KAISERLICHER WINTERPALAST - KAPELLE INNEN/TAG</u>	<u>69</u>
74.	<u>WELS - WINTERPALAST - MAXIMILIANS SCHLAFGEMACH INNEN/TAG</u>	<u>70</u>
75.	<u>ROM - VATIKAN - RAUM MIT WELTKARTEN INNEN/TAG</u>	<u>70</u>
76.	<u>LANDSCHAFT IN DEUTSCHLAND AUSSEN/TAG.....</u>	<u>72</u>
77.	<u>LANDSCHAFT IN DEUTSCHLAND - KUTSCHE INNEN/TAG</u>	<u>72</u>
78.	<u>LANDSCHAFT IN DEUTSCHLAND AUSSEN/TAG.....</u>	<u>73</u>
79.	<u>WITTENBERG - FRIEDRICHS SCHLOSS - EMPFANGSSAAL INNEN/TAG</u>	<u>73</u>
80.	<u>DEUTSCHLAND - KLOSTER - ZELLE INNEN/TAG.....</u>	<u>74</u>
81.	<u>WITTENBERG - FRIEDRICHS SCHLOSS - HALLE INNEN/NACHT</u>	<u>74</u>
83.	<u>LANDSCHAFT BEI ROM AUSSEN/TAG</u>	<u>75</u>

84.	<u>LANDSCHAFT BEI ROM</u>	<u>AUSSEN/TAG</u>	<u>76</u>
85.	<u>LANDSCHAFT BEI ROM</u>	<u>AUSSEN/TAG</u>	<u>77</u>
86.	<u>ROM - VATIKAN - RAUM MIT WELTKARTEN</u>	<u>INNEN/NACHT</u>	<u>77</u>
87.	<u>MAINZ - PLATZ</u>	<u>AUSSEN/NACHT</u>	<u>78</u>
88.	<u>WITTENBERG - ELSTERTOR</u>	<u>AUSSEN/TAG</u>	<u>79</u>
89.	<u>WITTENBERG - VOR DER DRUCKEREI</u>	<u>AUSSEN/ABEND</u>	<u>80</u>
90.	<u>KÖLN - DOM</u>	<u>INNEN/TAG</u>	<u>81</u>
91.	<u>LANDSCHAFT IN DEUTSCHLAND</u>	<u>AUSSEN/TAG</u>	<u>83</u>
92.	<u>STRASSEN VON WORMS</u>	<u>AUSSEN/TAG</u>	<u>84</u>
93.	<u>WORMS - BISCHOFSPALAIS - GANG</u>	<u>INNEN/TAG</u>	<u>84</u>
94.	<u>WORMS - BISCHOFSPALAIS - HOF</u>	<u>AUSSEN/TAG</u>	<u>84</u>
95.	<u>WORMS - HERBERGE - MARTIN'S RAUM</u>	<u>INNEN/TAG</u>	<u>85</u>
96.	<u>WORMS - BISCHOFSPALAIS - SAAL</u>	<u>INNEN/TAG</u>	<u>88</u>
97.	<u>WORMS - HERBERGE - MARTINS ZIMMER</u>	<u>INNEN/NACHT</u>	<u>90</u>
98.	<u>WORMS - HERBERGE - GANG</u>	<u>INNEN/NACHT</u>	<u>91</u>
99.	<u>WORMS - BISCHOFSPALAIS - GANG</u>	<u>INNEN/TAG</u>	<u>91</u>
100.	<u>WORMS - BISCHOFSPALAIS - SAAL</u>	<u>INNEN/TAG</u>	<u>91</u>
101.	<u>WORMS - BISCHOFSPALAIS</u>	<u>AUSSEN/NACHT</u>	<u>94</u>
102.	<u>WORMS - BISCHOFSPALAIS - HALLE</u>	<u>INNEN/NACHT</u>	<u>94</u>
103.	<u>WORMS - AUF DER STRASSE</u>	<u>AUSSEN/NACHT</u>	<u>95</u>
104.	<u>WORMS - BISCHOFSPALAIS - PRIVATGEMÄCHER</u>	<u>INNEN/NACHT</u>	<u>95</u>
105.	<u>WORMS - VOR DEM STADTTOR</u>	<u>AUSSEN/TAG</u>	<u>96</u>
106.	<u>LANDSTRASSE BEI WORMS</u>	<u>AUSSEN/TAG</u>	<u>96</u>
107.	<u>IM WALD</u>	<u>AUSSEN/NACHT</u>	<u>97</u>
108.	<u>THÜRINGER BERGE</u>	<u>AUSSEN/NACHT</u>	<u>97</u>
109.	<u>WARTBURG</u>	<u>AUSSEN/NACHT</u>	<u>98</u>
110.	<u>WARTBURG - TREPPE</u>	<u>INNEN/NACHT</u>	<u>98</u>
111.	<u>WARTBURG - TURM</u>	<u>INNEN/NACHT</u>	<u>98</u>